1

# 米沢日式烧肉

# YONEZAWA JAPANESE BARBEQUE

2

**1**.竹帘边是一排巨型的花束。
**The flower arrangement and the bamboo curtain.**
**2**.红色的线条拉起的背景让那些传统的园林式景色也有了新的展现方式。
**A classical garden image in the frame of red lines.**

站在设计风格的角度上，日本是个传统和现代并存的地方。同样有杭州设计师陈林设计的米沢日式烧肉店充分体现了这一点，做了一个完美的统一。餐厅的景观布置上采用了和式庭院的手法，感觉十分空灵飘逸。从入门就可以看到一个大型的花坛，卵石铺地，星星点点的陶盆里盛开着莲花。一股清泉让整个画面变得生动起来，它也是联系整个景观的纽带。墙角的枯树上挂着几朵零落的樱花，很显著的日式枯山水法的特征。餐厅的不同角落里都有类似的情景出现，有的以造型为主，有的则侧重于整体幽静的效果。

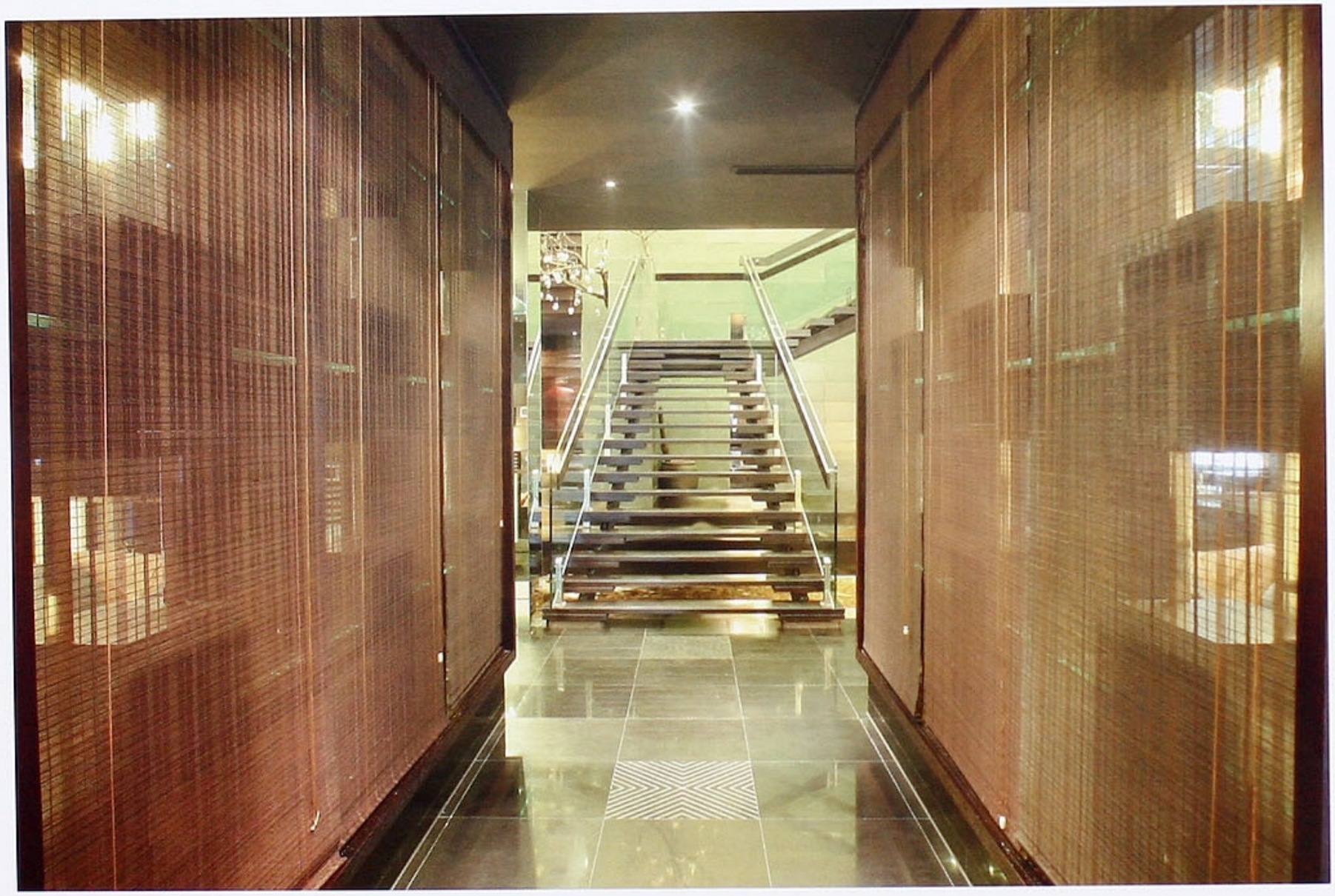
餐厅的空间构造是标准的和式风格，推门、白窗，给人一种安静祥和的感觉。但细节的布置是十分现代的，充满了设计感。玻璃隔断在灯光的配合下发出眩目的光芒。红色的线条拉起的背景让那些传统的园林式景色也有了新的展现方式。那些漂浮着红色花朵的玻璃瓶并排在一起，很像放大的kenzo 香水。

A concoction of traditional design and contemporary flavors set in a distinctive Japanese garden style, the Yonezawa Barbeque Restaurant is an optimal example for such coexistence with an ambience of elegance and nimbus.

Passing the giant parterre at the entrance and stopping on the pebble pathway, patrons are surrounded by the crispy water and blooming lilies scattered around. Following the classical decorative touch of cherry blossoms and withered tree branches at the corner, the restaurant is completely adorned in the identical fashion with a variety of approaches and deliverances.

Typically arranged in the Japanese setting, gastronomic food is serviced in an air of grace and subtlety behind the sliding doors with creamy white glasses. Also, a range of trendy elements is felicitously applied in order to generate an emblematic rhythm - glaring glass partitions, scarlet lines in the background and the floating red flowery glass bottles, are all parts of the effort in the beauty creation.

3



4

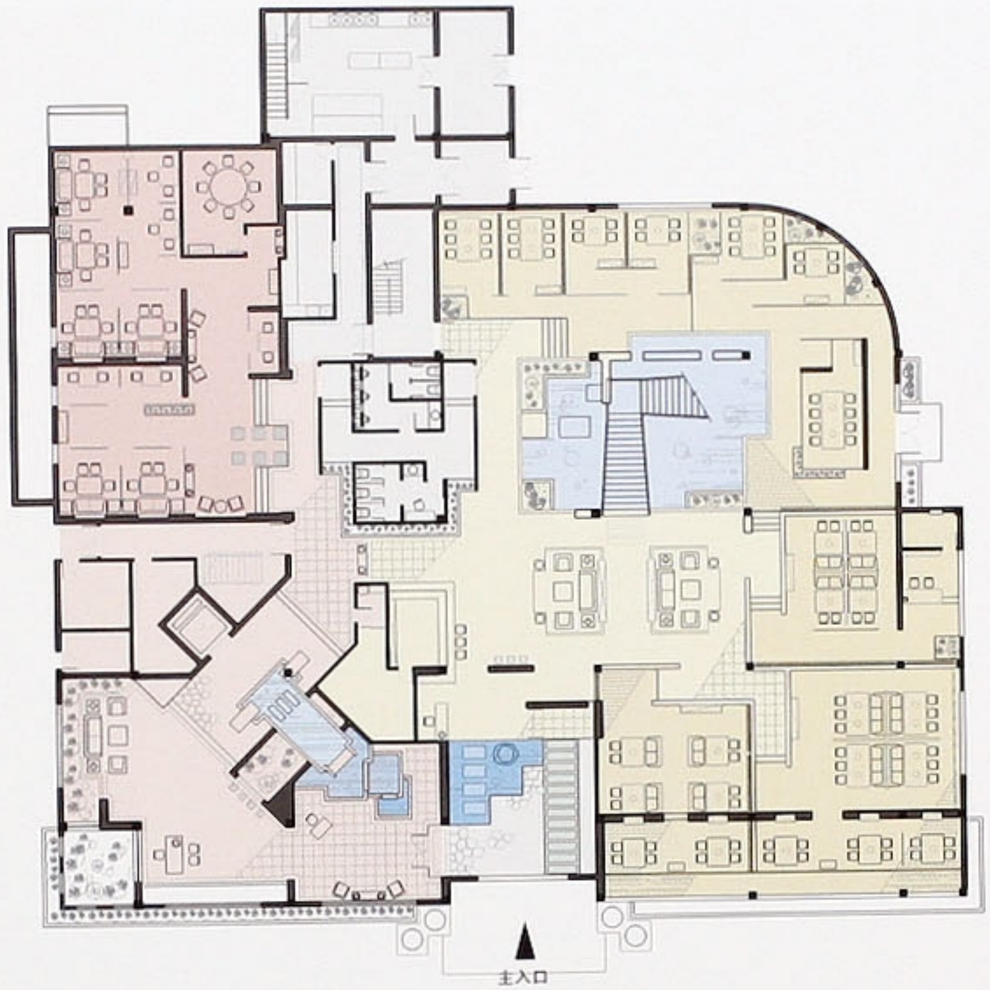
**3**. 穿过竹帘清影的走道可见现代空灵的楼梯。

**A glimpse of the terse stairs between the bamboo curtains.**

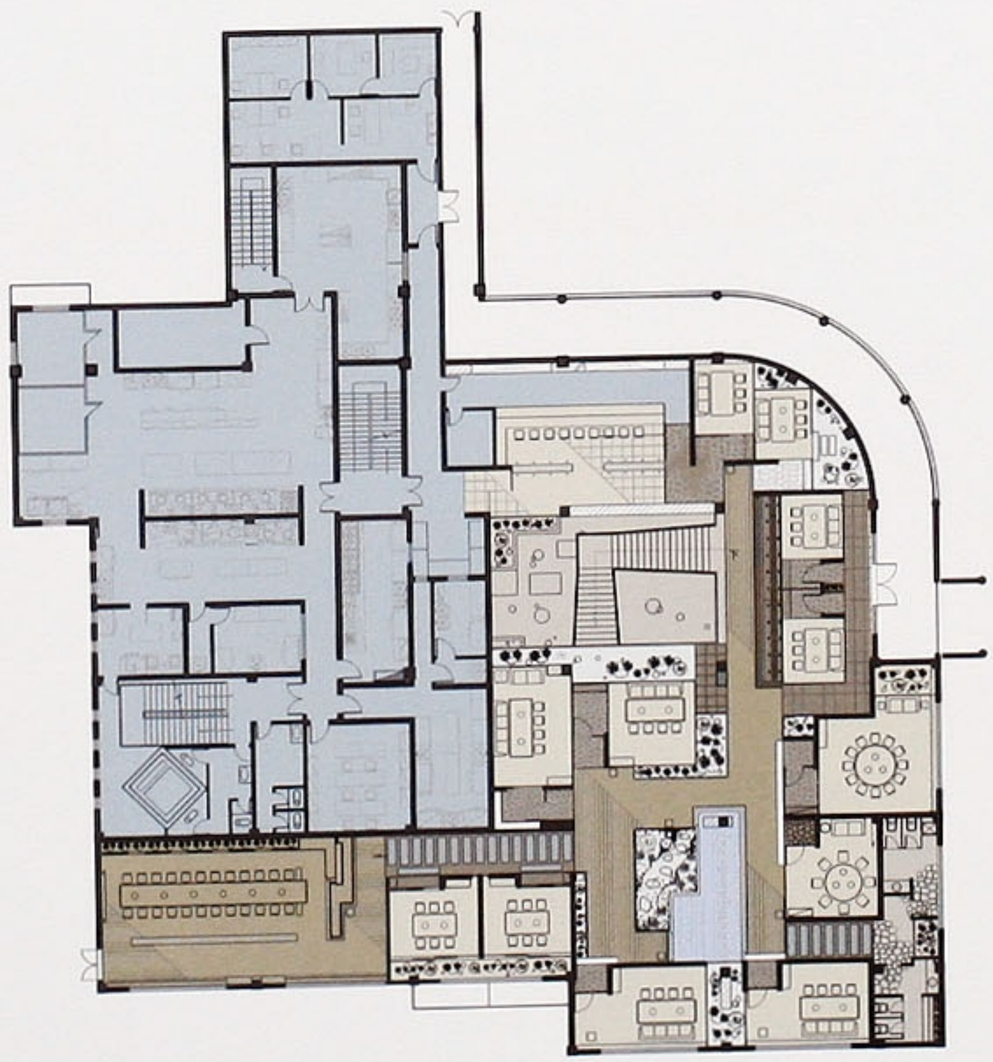
**4**. 餐厅的空间构造是标准的和式风格，给人一种安静祥和的感觉。

**In the Japanese setting, gastronomic food is serviced in an air of grace and subtlety behind the sliding doors with creamy white glasses.**

5




一层平面图



二层平面图

**5**. 墙边的竹林清秀挺拔，对面的岩石上有清泉流过。

**Running water and green bamboos.**

**6**. 一股清泉让整个画面变得生动起来，它也是联系整个景观的纽带。

**A picture of vitality - a meeting of elements chaired by the crispy water.**

**7**. 在现代感的楼梯周围布置了一个典型的和式园林。

**A traditional Japanese garden setting next to the trendy stairway.**

**8**. 浪漫的樱花开满了整个空间，成为黑色楼梯的闪亮装饰。

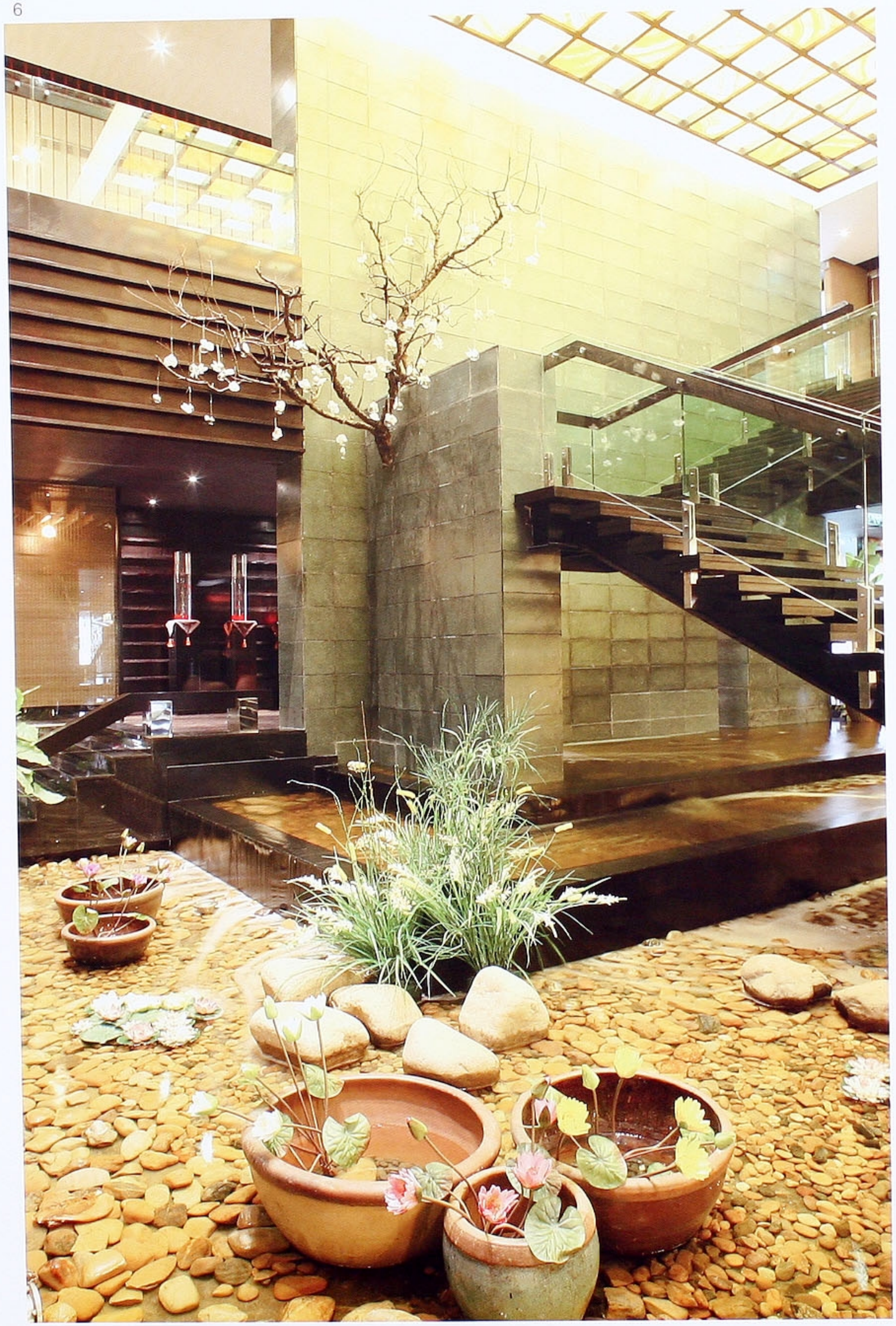
**The blooming cheery blossoms romantically lights up the black rail and wall panels.**

**9**. 挂着樱花的枯枝若隐若现地装饰着黑色的墙面。

**The mural decoration of cheery blossoms and withered tree branches.**

**10**. 玻璃隔断在灯光的配合下发出眩目的光芒。

**The gleaming lighting posts at the corners of the glass partitions.**



8

9

10

11

**11** 线条突出的餐厅里采用了浓重的色彩。

**A presentation of profuse colors and lines in the dining room.**

**12** 竹木背景墙和石板路构成一个安静的走廊。

**Bamboo wall and stone path - a walk of tranquility.**

12